

№

СОГЛАШЕНИЕ "NETCENG - Plus"

о взаимодействии по распространению и внедрению результатов проекта TEMPUS NETCENG

"Новая модель третьего уровня высшего инженерного образования в соответствии с рекомендациями Болонского процесса"

Cooperation Agreement
"NETCENG - Plus"

Dissemination and implementation of the outputs of TEMPUS project NETCENG
"New Model of the Third Cycle in Engineering Education Due to Bologna Process"

Стороны Соглашения

Настоящее Соглашение заключено между организациями - участниками консорциума проекта TEMPUS "NETCENG", именуемыми в дальнейшем "CoNETCENG", с одной стороны и

.....
(указать наименование и адрес организации/университета)

именуемым в дальнейшем "CoNETCENG-Plus", при совместном упоминании - Стороны с целью распространения, внедрения и развития результатов проекта TEMPUS "NETCENG".

Предмет Соглашения и действия Сторон.

Стороны решили объединить свои усилия с целью внедрения, распространения и развития результатов проекта TEMPUS "NETCENG" и, в частности, в сфере совершенствования подготовки аспирантов/докторантов, повышения квалификации высококвалифицированных специалистов и проведения научных исследований.

С этой целью Стороны настоящего Соглашения договорились о следующих действиях.

1. CoNETCENG:

а) передаёт CoNETCENG-Plus информацию о проекте, в том числе:

- актуальный календарный план активностей проекта

- разработанные по проекту технические и учебные материалы и

б) на основе веб.портала проекта www.netceng.eu создаёт суб.домен "NETCENG-Plus"

2. Каждый участник CoNETCENG-Plus:

а) организует изучение полученных материалов и разрабатывает план их адаптации и применения в учебном процессе и и/или для повышения квалификации профессиональных работников и/или обучения других заинтересованных групп.

б) разрабатывает план участия в активностях проекта NETCENG, мероприятиях по внедрению и

Parties to the agreement

This is an cooperation agreement among the consortium members of Tempus "NETCENG", hereinafter referred to as "CoNETCENG" on the one hand and

.....
(name and address of organisation /university

targeting dissemination, implementation and development of the results of TEMPUS NETCENG, hereinafter referred to as CoNETCENG-Plus, joint referred as PARTIES.

Subject of the agreement

The PARTIES will to joint their efforts aiming implementation, dissemination and developing of the results of TEMPUS NETCENG, particularly in the field of improvement of training high qualified, doctoral studies specialists as well as in research activities.

For this purpose the PARTIES agree on the following activities:

1. CoNETCENG:

а) Will share with CoNETCENG-Plus information about the above project as the up-to-date timetable of Project activities and teaching /training aids developed during the Project

б) Will develop on the base of project portal www.netceng.eu a sub domain called "NETCENG-Plus".

2. Every member of CoNETCENG-Plus:

а) Will study the information derived, develop a plan to adopt and implement in at teaching or/and to improve training of graduated professional stuff

б) Will develop a plan for participating at NETCENG activities, at action on

№

распространению результатов проекта (самостоятельные мероприятия и, при возможности, - мероприятия совместные с CoNETCENG), в том числе, может участвовать в тренингах, мастер-классах и конференциях NETCENG, проводимых по плану проекта ТЕМПУС.

с) регулярно информирует CoNETCENG о своих активностях по предмету настоящего Соглашения

3. В каждой организации Сторон назначаются ответственные (контактные) персоны для осуществления информационного обмена и выполнения настоящего соглашения.

4. Участники CoNETCENG-Plus предусматривают в планах своего развития совершенствование имеющейся технической инфраструктуры в направлении сближения с инфраструктурой CoNETCENG для вхождения в создаваемую по проекту образовательно-научную сеть. Для этого отдельные участники Сторон по взаимному согласию могут оформлять соответствующие организационные двухсторонние документы и контракты.

5. Стороны также подтверждают готовность широкого взаимодействия посредством совместного участия в различных образовательных, научных и других международных и национальных проектах и программах.

6. Общие положения

6.1. Срок действия Соглашения
Настоящее Соглашение вступает в силу с момента его подписания и действует 5 (пять) лет с возможностью продления.

Каждый участник Сторон имеет право выйти из Соглашения через 3 (три) месяца после письменного оповещения об этом остальных участников.

6.2. Все Приложения и Дополнения к настоящему Соглашению будут иметь силу и считаться обязательными к исполнению, если они выполнены в письменной форме и подписаны Сторонами.

6.3. В случае, если участники Сторон не имеют возможности встретиться для подписания настоящего Соглашения или его Дополнения, то процедура подписания может быть выполнена путём обмена сканированными документами по электронной почте .

6.4. Настоящее Соглашение является открытым

implementation and dissemination of project results (self-reliant actions, if possible joint actions with CoNETCENG), may participate at master classes/conferences of NETCENG in the frames of the Project,

c) Will regularly inform NETCENG about their activities concerning the subject of this agreement.

3. Every institution of the PARTIES will nominate a person (contact person) in charge exchanging information and carrying out obligations of this agreement.

4. CoNETCENG-Plus members will plan for their future development improvement of technical infrastructure to come closer to CoNETCENG infrastructure to joint the educational research net. To realise this PARTIES can on mutual agreement draw up needed organisational bilateral document and contracts.

5. PARTIES will confirm to be ready to cooperate through joint participation at different international and national projects and programmes on education, research and others.

6. General conditions

6.1 Agreement terms

This agreement enters into force after signing and is valid 5 (five) years, possible to be prolonged. Every member can leave 3 (three) months after having sent an advice note to every other member.

6.2 All the attachments and supplements to the agreement will be valid and enter upon duty only written and signed by both PARTIES.

6.3 In case PARTIES are not able to meet for signing the agreement or its supplements, the signing procedure may be carried out through exchanging scanned papers via email.

6.4 This agreement is open for new members to enter the consortium CoNETCENG-Plus.

№

для вступления новых участников в консорциум "CoNETCENG-Plus".

6.5. По поручению участников консорциума проекта TEMPUS "NETCENG", со стороны "CoNETCENG" настоящее Соглашение подписывают уполномоченный представитель Координатора проекта (Vilnius Gediminas Technical University, LT) и уполномоченный представитель менеджмента проекта (ECM Office, DE).

6.6. От участника "CoNETCENG-Plus" настоящее Соглашение подписывает

(указать ФИО, должность, легального представителя)

6.5 . On behalf of TEMPUS "NETCENG project consortium, from the part of CoNETCENG, part of this agreement will be signed by Coordinator of the project (Vilnius Gediminas Technical University, LT) and authorized representative of ECM office (DE), as a project-manager.

6.6 For the member of „CoNETCENG-Plus” this agreement will be signed by

(name, surname, appointment, legal representative)

Подписи и реквизиты Сторон
Signatures and essential elements of the PARTIES

"CoNETCENG"	"CoNETCENG-Plus".
Vilnius Gediminas Technical University, LT "....."2014 "....."2014
ECM Office Joachim-Karnatz-Allee 21, 10557 Berlin, Germany "....."2014 Dr. Arnold Sterenharz (Director)	(name of new member institution, name, surname, appointment, legal representative) указать реквизиты нового участника и ФИО и должность представителя, имеющего право подписи от имени университета /организации (см. п.6.6)